

## Connecting the Church to Bibleless People Groups and Bibleless People Groups to the Church

### SUPPORTING MISSIONARIES IN BIBLE TRANSLATION WITH INFORMATION TECHNOLOGY

*Declare his glory among the nations, his marvelous deeds among all peoples (1 Chronicles 16:24, NIV).*

#### Bible Celebrations Recognized Last Half of 2020!

Praise God for the new Scriptures for 2.3 million people speaking seven languages! These new Scriptures include five New Testaments and two complete Bibles. God's Kingdom will not be stopped. His sovereign joy is behind it!

Here are some of the features we can share with you about the recently celebrated translations and where they are changing lives. Others are omitted due to sensitive areas.

#### **Fuliiru** Full Bible

Population: **400,000**

Country: **Democratic Republic of Congo**



Even though they were not able to have the dedication service due to restrictions, the people received their translation with great enthusiasm! The completed translation is available online. Some hard copies are delayed also due to restrictions, so please pray that these bibles can reach the people soon. See Malega speak at [Wycliffe.org/celebrate](http://Wycliffe.org/celebrate), set at 17:17 minutes



55 years after beginning a bible translation program, the complete bible has finally been published in the Huaylas Quechua language used by a population of 336,000 people.

#### **Huaylas Quechua** Full Bible

Population: **336,000**

Country: **Peru**



National, Rolando Nino Vincente, says, "Our job now is to visit all the villages so they can understand God's message."

Felix Solis Leon, visits Huaylas Quechua villages to read the bible to the people in their own language. You can see each of these featured Huaylas Quechua people speak on the video at [Wycliffe.org/celebrate](http://Wycliffe.org/celebrate), set at 23:38 minutes.



*Prayer opens doors to Bible translation.*

*Celebrations cont'd & Family News—page 2*

#### *Prayer Requests*

- *For* unity in our marriage & family, on our team, in the organization, and for collaboration.
- *For* teammate, Kara, recently diagnosed with advanced cancer.
- *For* hearts to be moved into giving their careers to missions and trust the Lord for the plan.
- *For* the church to experience expansion under persecution.
- *For* Ted's family & our team grieving his loss, yet praising God for his peaceful homegoing.
- *For* connections to strengthen more than ever, despite the distance, for missionaries that had to relocate during the pandemic.
- *For* Steve as he begins another linguistics course in January in addition to his usual assignment.

#### *Praises*

- *Praise God* that together with you, we celebrate 15 years in 2021 of serving in the efforts of Bible Translation! Thank you!!
- *Praise God* that our daughter, Lenaya, and Derrick will be united in marriage, faith, and calling, come April 2021.
- *Praise God for* those that have supported, though had to discontinue. Please pray with us for 10 new partnering individuals or churches to join us in this effort.

**Wycliffe**

*That every  
tribe and  
tongue may  
worship the  
Lamb...*

#### Contact Information:

**Steve & Glenda Kvale**  
1539 County Road 5, Balaton, MN 56115

507-401-0023 (cell)

steven\_kvale@wycliffe.org • glenda\_kvale@wycliffe.org

#### Financial Gifts are Mailed to:

**Wycliffe Bible Translators**  
P.O. Box 628200, Orlando, FL 32862-8200

#### A Note About Gifts:

Checks should be made payable to Wycliffe Bible Translators with a separate note saying, "for the ministry of Steve & Glenda Kvale #200316." Thank you for standing with us in the great commission for the sake of bible-less peoples. **You may also designate your gift on-line at: [www.TranslateTheWord.org](http://www.TranslateTheWord.org)**

### Celebrations 2020 cont'd.

"When I visit village churches and read from this bible, the people are so happy. They all pay attention and want me to keep reading for a long time. Nobody falls asleep! People from these churches are always calling me and asking me to come back and visit. They say that when I read in Quechua, the Word reaches into their hearts. Now it makes sense that the Scripture is call a double edged sword. We are witnesses to the fact that God's Word reaches into the deepest parts of our hearts, making us cry, bringing us great joy!" Felix reads from Isaiah 40:8. "The grass withers and the flower fades, but the Word of our God endures forever."



Leopoldo Rodrigues B. "I used to be a potter when God called me into a bible translation project. This is when I first began to hear God's word in my own language. That is like having real food! It was changing my life! My mother never wanted to hear anything about God when I would read the bible to her in Spanish. But when I began to read the very first scripture portions translated into Quechua, she loved to listen. Soon, she gave her life to the Lord and now she is in God's presence. God's Word is changing my life and my family's lives everyday. We are traveling into the most distant Quechua villages with these bibles, so the people there can also have God's Word."



Margarita Alberto Perez: "We women, especially those who do not speak Spanish, love to listen to God's word in Quechua. When I first heard that we were going to have a translation of the bible in our own language, I was filled with the same anticipation and joy that a mother feels when she is waiting to see her child after being apart for a very long time. On



the day that the truck loaded with boxes of Quechua bibles was on its way to our city, my husband, grandson, and I went running to wait for them. When it came time to open the first box, I was filled with so much excitement that I forgot all about letting a translator pick out the first bible. I grabbed a bible and hugged it to my chest. Now that bible is my faithful companion. I read it every day and I understand God's message so much better that I ever did before. "

#### Sangu New Testament + Genesis

Population: **119,000**

Country: **Tanzania**



#### Nyakyusa New Testament

Population: **1,210,000**

Country: **Tanzania**



The SW region of Tanzania cluster translation project has 13 languages. Six languages now have the complete New Testament, including these four we celebrate this year!

#### Vwanji New Testament

Population: **41,800**

Country: **Tanzania**



#### Malila New Testament

Population: **78,000**

Country: **Tanzania**



Translation started in this region in 2003. Thank you for sharing in the urgency of helping spread God's life-giving Word to people waiting.

### Our Family News

It is a joy to look forward to celebrating with Lenaya and Derrick as they join in marriage, faith and calling, come April 2021. Prayers are appreciated as they prepare for their special day given all the circumstances in society, and also as they trust the Lord in where they will be stationed with the United States Air Force while they experience life as newlyweds.

Prayers are appreciated for Neli as she considers her options given her line of work is both in the school system and the restaurant business and appointments or hours have dwindled due to state mandates.

Steve adds a class to his regular work hours beginning in January, so focus and managing stress is a regular prayer request until May.

Little grandson, William, faired well for his heart surgery in October and we are thankful for your prayers that joined with ours.

*Thank you for your faithful intercession and ministry partnership!*



She Said, "Yes"!